

# BOGOTÁ

Artesanal



Emprendedora, Creativa y Turística



Alcaldía de Bogotá

---

FORTALECIMIENTO DEL SECTOR ARTESANAL, LA IDENTIDAD Y FOMENTO DE LA  
CULTURA TURÍSTICA EN LA CIUDAD DE BOGOTÁ D. C., 2019

CNV 326/180/ADC-2019-250

---



El progreso  
es de todos

Gobierno  
de Colombia  
Mincomercio



artesanías de colombia

Alcaldía de Bogotá

# TCHISAQUY MHUYSQA KIE , HUQA, USUA, TYBSO, ZOCA, QUIHYE

Gómez Aldana D. F. Diccionario muysca - español. *Fecha de consulta – 2019-08-11. muyscacubun.org. Fonética sugerida Mariana Escribano*



El progreso  
es de todos

Gobierno  
de Colombia  
Mincomercio



Alcaldía de Bogotá

# TCHISAQUY MHUYSQA KIE , HUQA, TYBSO, ZOCA, QUYHYE



Fotografias tomadas del Internet Agosto 2019



El progreso  
es de todos

Gobierno  
de Colombia  
Mincomercio



Alcaldía de Bogotá



Este cercado de orfebrería encontrado en Pasca, Cundinamarca, que hoy se exhibe en el Museo Etnológico de Berlín, muestra en su interior **cuatro muros dividiendo el espacio, sostenidos por postes**, tal como se ven en el ofrendatario-cercado de cerámica. En los dos postes a los lados de la entrada se hacía el sacrificio de la gavia, historia que nos cuenta la ofrenda encontrada en Fontibón, expuesta en esta sala.



## VIDRIO



Estos fragmentos que parecieran esmeraldas tienen forma redondeada, textura estriada y un color oliváceo que revelan su verdadero material: **vidrio, que llegó a América con los españoles**. ¿Habrán sido depositados como parte del componente de esmeraldas que los dioses requerían en este contexto votivo?

A pesar de las fuertes campañas de extirpación de idolatrías, los muisca continuaron haciendo ofrendas en el periodo colonial. Con este cercado-cosmos, ¿el cacique estaría rogando por el retorno del orden del mundo anterior?



El progreso  
es de todos

Gobierno  
de Colombia  
Mincomercio



Alcaldía de Bogotá

**KIE**

**UBA**

**TAMUY**



**KYSQAMUYN**

**KY HITCHA**

Gaque Estabiliza suelo en  
humedales



El progreso  
es de todos

Gobierno  
de Colombia  
Mincomercio



Alcaldía de Bogotá



# HUQA



El progreso  
es de todos

Gobierno  
de Colombia  
Mincomercio



Alcaldía de Bogotá



# TIBSO USUA UNE



El progreso  
es de todos

Gobierno  
de Colombia  
Mincomercio



Alcaldía de Bogotá

# ZHIHIBA



# ZOCA



El progreso  
es de todos

Gobierno  
de Colombia  
Mincomercio



Alcaldía de Bogotá



# QUIHYE



El progreso  
es de todos

Gobierno  
de Colombia  
Mincomercio



Alcaldía de Bogotá

## EL KYN RAZ, el alfarero cósmico, moldeador de mundos

KYN RAZ o KYN “arrodillado”, ayuda en la rotación de la tierra sobre su eje dando forma a la Arcilla – RUA- gracias al movimiento pendular de la Tierra en torno a su eje, similar al movimiento de un trompo, al igual que se moldean los mundos se moldea la arcilla –TYBSO, que cuando se seca se vuelve sólida y sirve también para la medicina y es terapéutica, pues como su nombre lo indica contiene BYOS o vida”

## HÉRCULES



Hércules de rodillas en el momento que dio muerte al dragón.

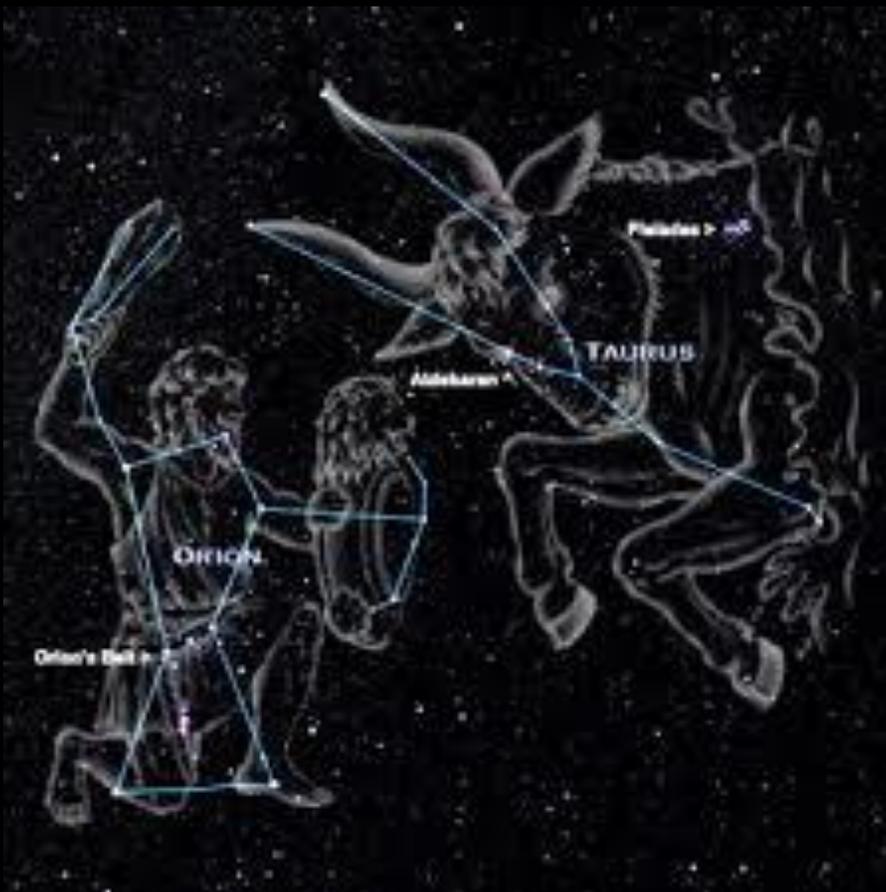


El progreso  
es de todos

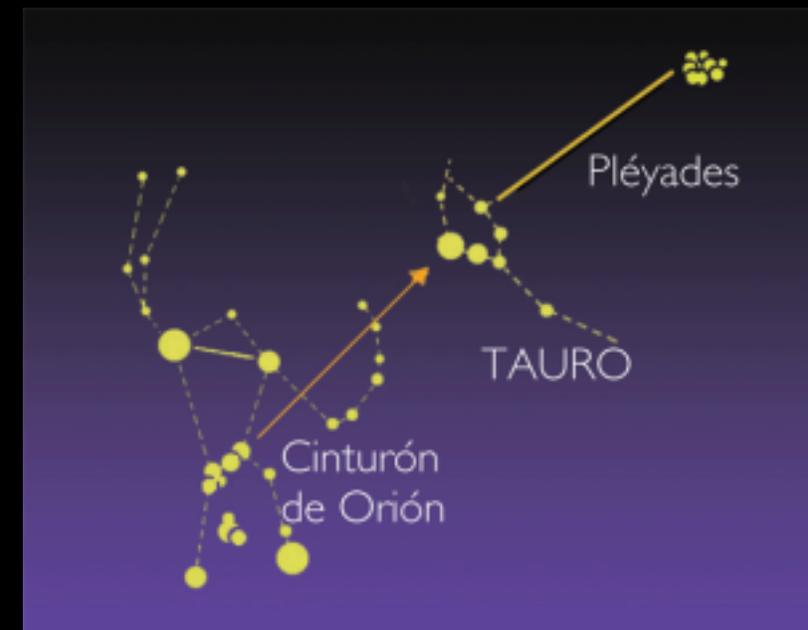
Gobierno  
de Colombia  
Mincomercio



Alcaldía de Bogotá



7 PLEYADES, las cuales son un cúmulo, donde se considera que existe el segundo campo de energía del COSMOS, ABOS por él se entra a su interior donde se encontraba ATA MAYA, o la tierra gemela la TIERRA de la ILUSION,



El progreso  
es de todos

Gobierno  
de Colombia  
Mincomercio



Alcaldía de Bogotá

# B VIDA QA CERCADO



Este cercado de orfebrería encontrado en Pasca, Cundinamarca, que hoy se exhibe en el Museo Etnológico de Berlín, muestra en su interior **cuatro muros dividiendo el espacio, sostenidos por postes**, tal como se ven en el ofrendatario-cercado de cerámica. En los dos postes a los lados de la entrada se hacía el sacrificio de la gavia, historia que nos cuenta la ofrenda encontrada en Fontibón, expuesta en esta sala.



El progreso  
es de todos

Gobierno  
de Colombia  
Mincomercio



artesanías de colombia

Alcaldía de Bogotá

## B VIDA QA CERCADO



DERRIBAR EDIFICIO = ZEMNASUCA  
DERRIBAR CAERSE EL EDIFICIO =  
AMENANSUCA =  
DESBARATAR BUHÍOS,  
BARBACOAS &.A = BHYCHASUCA=  
Alta cofa Como pared o torre =  
gynpquaoa, L, ha[-]  
tazona L, asucaynpuyca=



El progreso  
es de todos

Gobierno  
de Colombia  
Mincomercio



artesanías de colombia

Alcaldía de Bogotá

## LA VIDA CERCADO QA



Las excavaciones en el barrio Las Delicias de Bogotá, en una terraza aluvial del río Tunjuelito en 1990, expusieron seis estructuras circulares de 4,6 metros (15 pies) de diámetro, que es ligeramente más pequeña que los espacios habitables encontrados en otras áreas, por ejemplo, en Facatativá (5 metros (16 pies)). La ocupación de estas casas ha sido datada desde el inicio del Período Muisca hasta el período colonial. La sala de estar estaba ocupada en dos etapas, comenzando desde el año 950 a. EC, seguida de una fase siguiente fechada en el 750 a. La datación se ha hecho en base al carbono, tomado de los pisos del área. También se han encontrado cerámicas, huesos de animales, plumería, semillas y joyas en esta ubicación. Internet . Celis 1943



El progreso  
es de todos

Gobierno  
de Colombia  
Mincomercio



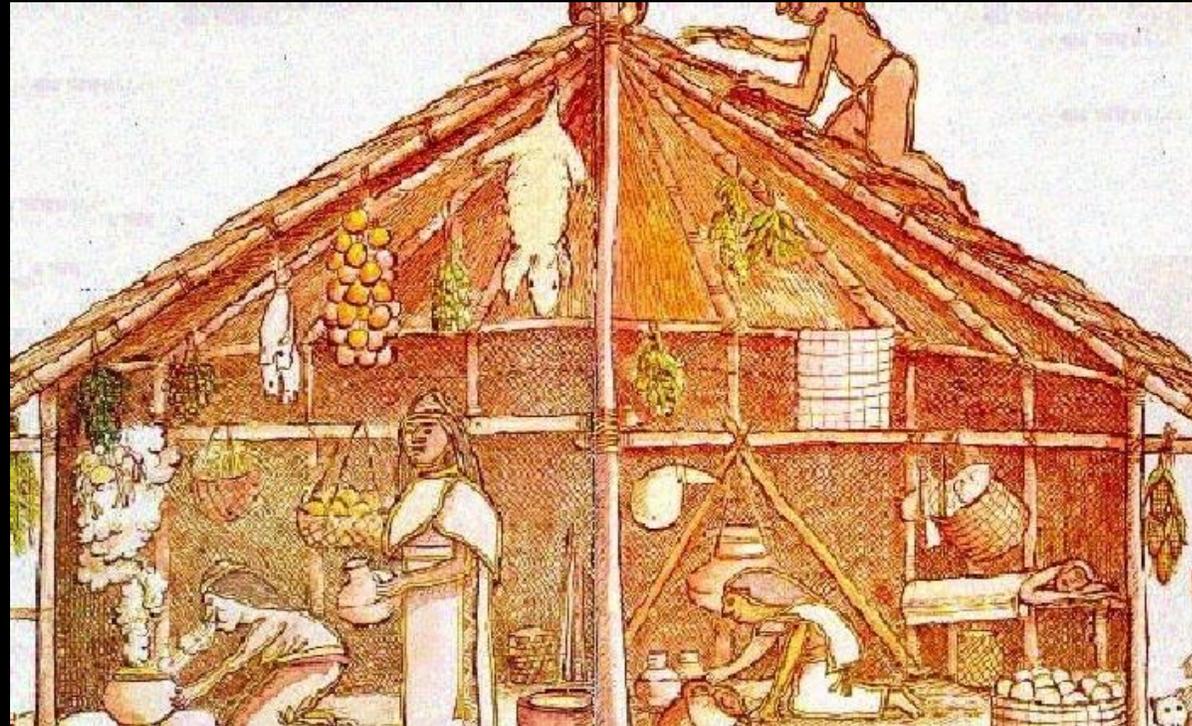
artesanías de colombia

Alcaldía de Bogotá

# GUETA

VALLADO O CERCA , CA  
VÍGA = **BFUE**  
VIGA ḡ SUÍTENTA LA CAZA  
= **GUE QUYNE**  
PUERTA = GUE QUYHYCA =  
CAMARA, APOΣENTO, = QUYPQUA.  
CAMARA HACER = ZGYZYSUCA  
CAMARAS = IIU =:

ÇERRAR LA PUERTA DE PALÍLLOS  
CON CABUYA = GUEZYSBGASQUA,



BAHAREQUE,  
ADOBE  
TAPIA PISADA,  
CAL. SUPQUI.  
CAL AZUL ANUA.

<https://hablemosdeculturas.com/los-muiscas/>



El progreso  
es de todos

Gobierno  
de Colombia  
Mincomercio



Alcaldía de Bogotá

GUE INGEZONE[1] = BUHIO MEDIO  
GUYHYTY[2] MUY = DE BAJAREQUE =  
SUHUZY[3] MUY = BUHIO QUE NO  
SE HABITA - 'GUE MNY MUY.  
BUHIO PEQUENŌ - TYTHA:



El progreso  
es de todos

Gobierno  
de Colombia  
Mincomercio



Alcaldía de Bogotá

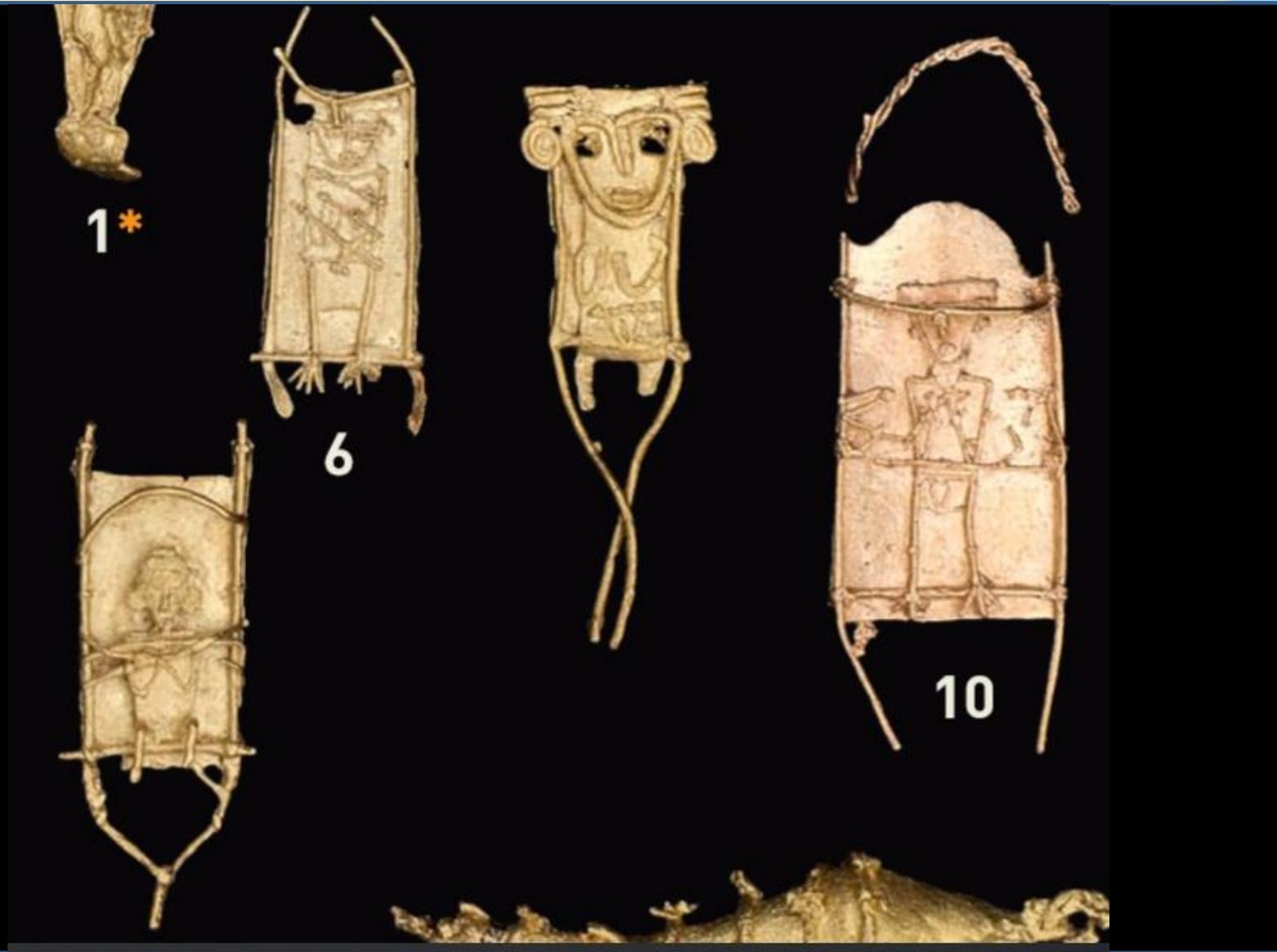
CUERO	MADERA	ARCILLA
Desollar (quitarle la piel a un cuerpo). Despellejar bchusqua =	Desbastar <b>madera</b> . "Quyez bcahacasuca Uasqua Enmaderar, cruzar madera (construir el maderamen de una estructura).   uchquy	con sus manos amasa la arcilla, y la modela introduciendo su puño y brazo en la en la misma, ahuecándolo
Enlazar = bchihizesuca = Enlazarse = ichihizensuca	Desbaftar madera = queyz bcahacasuca =	Bugusuca Quebrar cerámica t. zemugu. chabuguua. . chabugusuca. chabugunynga. Quebrar uasos de cualquiera manera
Goma = <u>huty</u> , l, <u>ys gyza</u> = Goma echar = <u>ys agyzysuca</u>	Enmaderar = uchquy bsuasqua, l, uchquy zeguasqua = Desbastar <b>madera</b> . cahacasuca'. • <u>Tosqua</u> Rajar <b>madera</b> . "Btosqua". Rajarse. '	



CAMA = QUYPQUA =

MATERIALES

Çera de la tierra = **ysquy** =



El progreso  
es de todos

Gobierno  
de Colombia  
Mincomercio



Alcaldía de Bogotá

# HUQA



Figura 12.  
"Cacica". O11245.



Figura 13.  
"Miembro simple",  
ostentando un atributo  
de 'personaje de alto  
rango'. O32885.

**CORTEZA = HUCA**  
**DESCORTEZAR = BCHUSQUA**



El progreso  
es de todos

Gobierno  
de Colombia  
Mincomercio



Alcaldía de Bogotá

## INSTRUMENTOS DE TRABAJO

PALA DE PALO CON QUE LABRAN LA TIERRA = [HICA](#) =

PALA DE PALO PEQUEÑA = [QUYECOBSE](#)

VARA PARA ENMADERAR = UCHYQUY

VARA DELGADA = MI

ANZUELO PARA PESCAR = TYHYSUA

GARAUATO = ZIZUA =

[SUQUYN](#) PIEZA DE **MADERA** USADA EN EL TELA  
PARA TRAMAR

La primera definición de garabato en el diccionario de la real academia de la lengua española es instrumento de hierro cuya punta forma un semicírculo. Sirve para tomar o colgado algo, o para asirlo o agarrarlo. Otro significado de garabato en el diccionario es almocafre. Garabato también es soguilla pequeña con una estaca corta en uno de sus extremos, para asir con ella el manojo o hacecillo de lino crudo y tenerlo firme a los golpes de mazo con que le quitan la gárgola o simiente.



El progreso  
es de todos

Gobierno  
de Colombia  
Mincomercio



Alcaldía de Bogotá

## INSTRUMENTOS DE COCINA

CUCHARA CHUIA  
FI COLADOR, CEDAZO.  
COLADERO DE COLAR  
CHICHA

VASIJAS DE COCINA COMO LOS  
VASOS O MÚCURAS EN QUE  
BEBÍAN LA CHICHA,  
RALLADORES, COLADORES



El progreso  
es de todos

Gobierno  
de Colombia  
Mincomercio



Alcaldía de Bogotá

Técnica más primitiva, que se remonta a los albores de la alfarería. la persona permanece inmóvil en el lugar trabajando solo con sus propias manos.

La posición puede ser sentada, arrodillada en el suelo o de pie.

### Modelado a pie (urdido)

En esta técnica, se prescinde de todo mecanismo que no sean las propias manos, pero el cuerpo del alfarero cambia de posición estática, por el movimiento continuo de todo el cuerpo del alfarero alrededor de la vasija.

Los estudios datan el origen de esta técnica, al primer milenio a.C.

Se va añadiendo con las manos tiras “fajas” o rollos de barro sucesivas que se van pegando con una cierta presión de los dedos y palmeando con un utensilio de madera, dan a la vasija un acabado con cierta tosquedad.



El progreso  
es de todos

Gobierno  
de Colombia  
Mincomercio



Alcaldía de Bogotá

CONA  
Rollo o bola de arcilla  
amasada con la que  
se trabaja en  
alfarería.  
La arcilla la  
trabajaron en espiral



Modelado por figura geométrica



Modelado por rollos

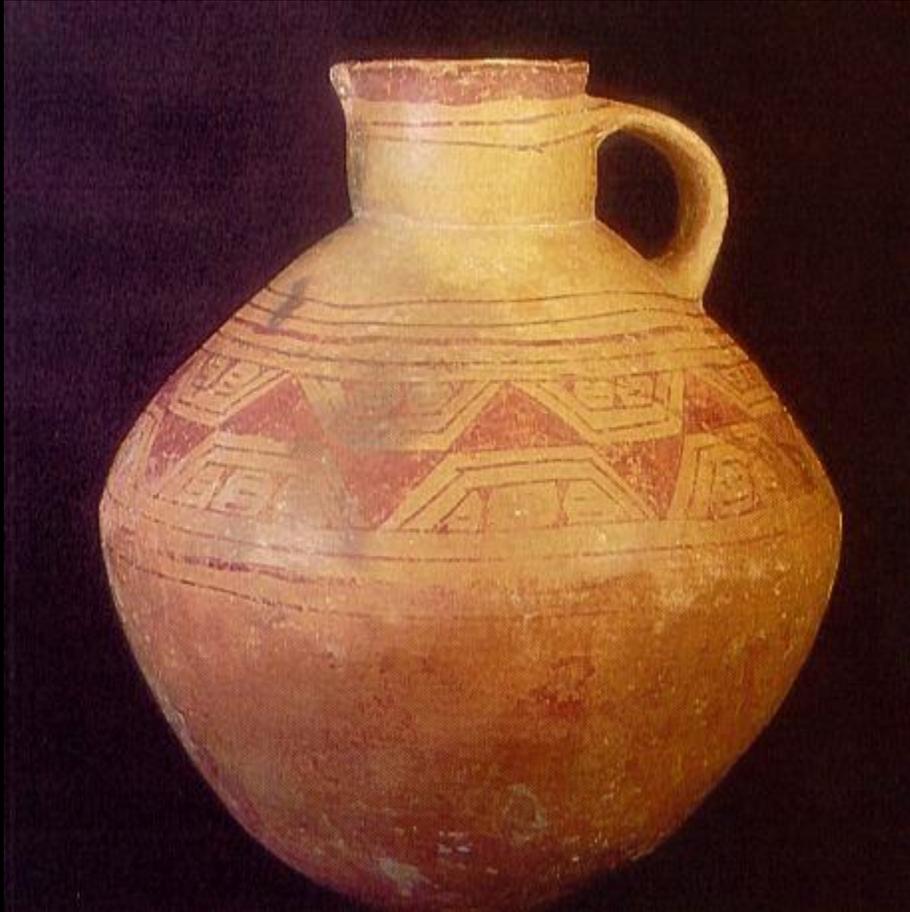


El progreso  
es de todos

Gobierno  
de Colombia  
Mincomercio



Alcaldía de Bogotá



QUIHYCHUA MÚCURA PEQUEÑA, CÁNTARO PARA  
CONTENER LÍQUIDOS.  
ZIE O SIE O TSIE MÚCURA GRANDE ( CÁNTARO PARA  
CONTENER LÍQUIDOS. )  
SIE CHUTA. MÚCURA PEQUEÑA.



El progreso  
es de todos

Gobierno  
de Colombia  
Mincomercio



Alcaldía de Bogotá

TIESTO, CASCO, PEDAZO DE TIESTO ( *PEDAZO O TROZO DE UNA VASIJA DE BARRO.* )

CASCO, TIESTO. *BUGUN.*

MAGAZY CAZUELA PARA TOSTAR MAÍZ. *.CAÇUELA O TIESTO EN QUE TUESTAN EL MAÍZ.*

MAITA OLLA PEQUEÑA. OLLA PEQUEÑA DE YNDIOS = MAITA

ZOIA OLLA.

GACHAS OLLAS PARA SECAR SAL

Casa del marquez de San Jorge



El progreso  
es de todos

Gobierno  
de Colombia  
Mincomercio



artesanías de colombia

Alcaldía de Bogotá



Olla con Vertedera, en la que se observa decoración aplicada mediante pintura roja, tiene dos figuras Zoomorfas, adosadas a cada lado.

Casa de Bolívar, Bucaramanga.  
Fuente:  
[http://www.slideshare.net/jose\\_vicente/cermica-guane-en-el-museo-casa-de-bolva](http://www.slideshare.net/jose_vicente/cermica-guane-en-el-museo-casa-de-bolva)

ASA = CUHUCA =



El progreso  
es de todos

Gobierno  
de Colombia  
Mincomercio



Alcaldía de Bogotá



Lámina



El progreso  
es de todos

Gobierno  
de Colombia  
Mincomercio



Alcaldía de Bogotá



1. Gallílo o campanilla = chuchua =
2. Flauta taner = flauta, bgusqua =



El progreso  
es de todos

Gobierno  
de Colombia  
Mincomercio



Alcaldía de Bogotá

## ZOCA



ZOCA Totuma, calabazo.  
Tutuma grande =  
Zoca.Totumo  
CONA /'kona/ O CHYE  
Vasija de calabazo o  
totumo.  
POPORO Calabazo



El progreso  
es de todos

Gobierno  
de Colombia  
Mincomercio



Alcaldía de Bogotá

## JUEGO

Juego que consiste en en lanzar un disco metálico en una cancha de arcilla.



Internet Foto



El progreso  
es de todos

Gobierno  
de Colombia  
Mincomercio



Alcaldía de Bogotá

## INSTRUMENTOS



TAMBOR :CHIMBOR" SIMILAR A UN REDOBLANTE, CON BAQUETAS DE MADERA Y CUERO DE PIEL DE CHIVO QUE IBA ATADO AL CUELLO Y SE USABA EN LA TRADICIÓN MUSICAL DE LA CHIHITSE CABUYA, CUERDA, LAZO. CABUYA. CHIHIZE.



El progreso  
es de todos

Gobierno  
de Colombia  
Mincomercio



Alcaldía de Bogotá



Banco d la republica Flautas



El progreso  
es de todos

Gobierno  
de Colombia  
Mincomercio



Alcaldía de Bogotá

Para la caza y la guerra los muisca no usaron arco y flechas como sus vecinos los panche de la vertiente hacia el río Magdalena. Utilizaron el propulsor o tiradera, que los aztecas denominaban átlatl.

Los orfebres muisca los describieron bien, al representarlos en miniaturas que utilizaron como ofrendas a sus dioses.

**Tiradera el arma de los muisca**

El cronista Lucas Fernández de Piedrahita, refiriéndose a los muisca, describe así el propulsor y el dardo, un tercio más largo que éste:

"La más común arma que tenían para sus guerras eran tiraderas, que son ciertos dardillos de varillas livianas, a manera de carrizos, con puntas de MACANA, los cuales tiran no con amientos de hilo sino con un palillo de dos palmos del grosor del jaculillo, prolongado con él la tercia parte de la caña; éste tiene dos ganchos afilados y distintos, cada cual de ellos en un extremo del amiento que he dicho; con el uno ocupan el pie raso del dardillo y con el otro lo aprietan con el dedo del índice corvado, hasta que el dardillo se desembaraza según la fuerza del que lo despide. Y como no tienen armas defensivas ni reparos de ropa que basten a resistirlos, no deja de ser arma peligrosa, aunque limpia de veneno."



<http://enciclopedia.banrepcultural.org/index.php?title=Archivo:Dos-guerreros-muisca-con-tiradera-tenjocundinamarca.jpg>



El progreso  
es de todos

Gobierno  
de Colombia  
Mincomercio



Alcaldía de Bogotá

ARCO BALLETA = HACAPA =



El progreso  
es de todos

Gobierno  
de Colombia  
Mincomercio



Alcaldía de Bogotá



Lucas Fernández de Piedrahita, 1688. Historia general de las conquistas del Nuevo Reino de Granada. Explicación:

Macana, común en Colombia, no aparece en el diccionario con su acepción de madera dura de palma.

Jáculo: dardo (lanza pequeña arrojadiza) DRAE.

Amiento. 1. m. CORREA con que se aseguraba la celada y que se ataba por debajo de la barba. 2. m. Correa con que se ataba el zapato. 3. m. Correa con que se ataban las lanzas o flechas para arrojarlas. DRAE.

Amientos de hilo se refiere a unos lazos con los que los españoles tradicionalmente arrojaban cañas, como lanzas, a manera de juego en ciertas fiestas comunales, de una forma semejante a como los muisca usaban sus tiraderas.

Reparo: Cosa que se pone por defensa o resguardo. DRAE.

Reparos de ropa se refiere entonces a las cotas de malla y armaduras de metal o algodón que usaban los europeos, pero no los muisca, que solo se defendían con escudos largos.

La forma como se utiliza el propulsor La precisión y la posible fuerza de los dardos



El progreso  
es de todos

Gobierno  
de Colombia  
Mincomercio



artesanías de colombia

Alcaldía de Bogotá



## ZHA ZHA

ZAZA Huso ( *Trozo de madera largo y redondo usado para hilar.* )

[Gómez Aldana D. F.](#) Diccionario muysca - español. Fecha de consulta – 2019-08-11. [muyscacubun.org](http://muyscacubun.org)



El progreso  
es de todos

Gobierno  
de Colombia  
Mincomercio



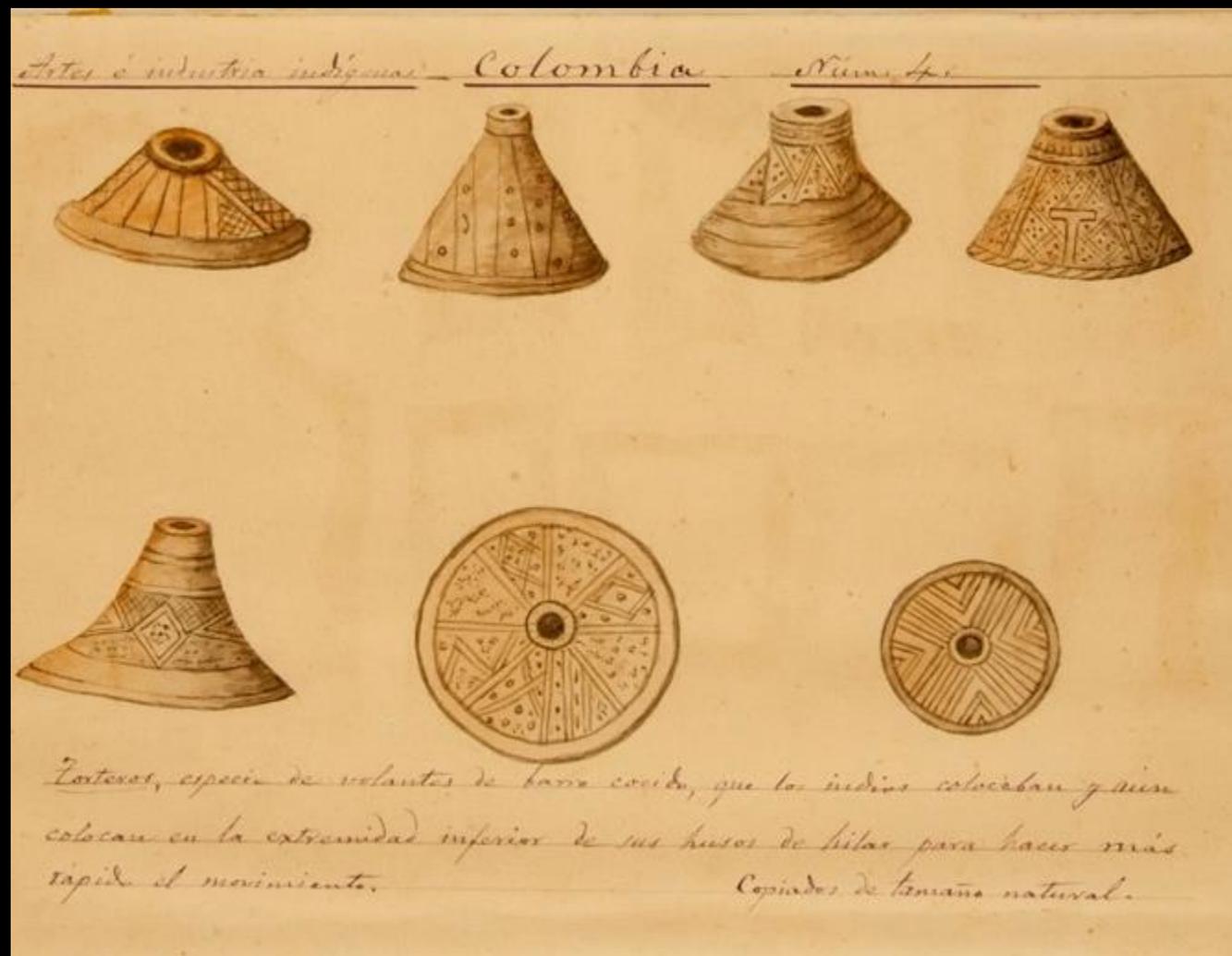
artesanías de colombia

Alcaldía de Bogotá

# zazaguane *Morf. [zaza-guane](#)*

I. s. Tortera, volante de huso (pieza redonda y aplanada hecha de cerámica, madera o piedra que sirve de contrapeso al huso).

[Gómez Aldana D. F.](#) Diccionario muysca - español. Fecha de consulta – 2019-08-11. [muyscacubun.org](http://muyscacubun.org)



José María Gutiérrez De Alba, Impresiones De Un Viaje A América 1870 · 1884. Tomo Xii Banco De La Republica ..



El progreso  
es de todos

Gobierno  
de Colombia  
Mincomercio



Alcaldía de Bogotá



Fotos. Lizet Pardo Duran. Tejedoras Sutatausa 2019



El progreso  
es de todos

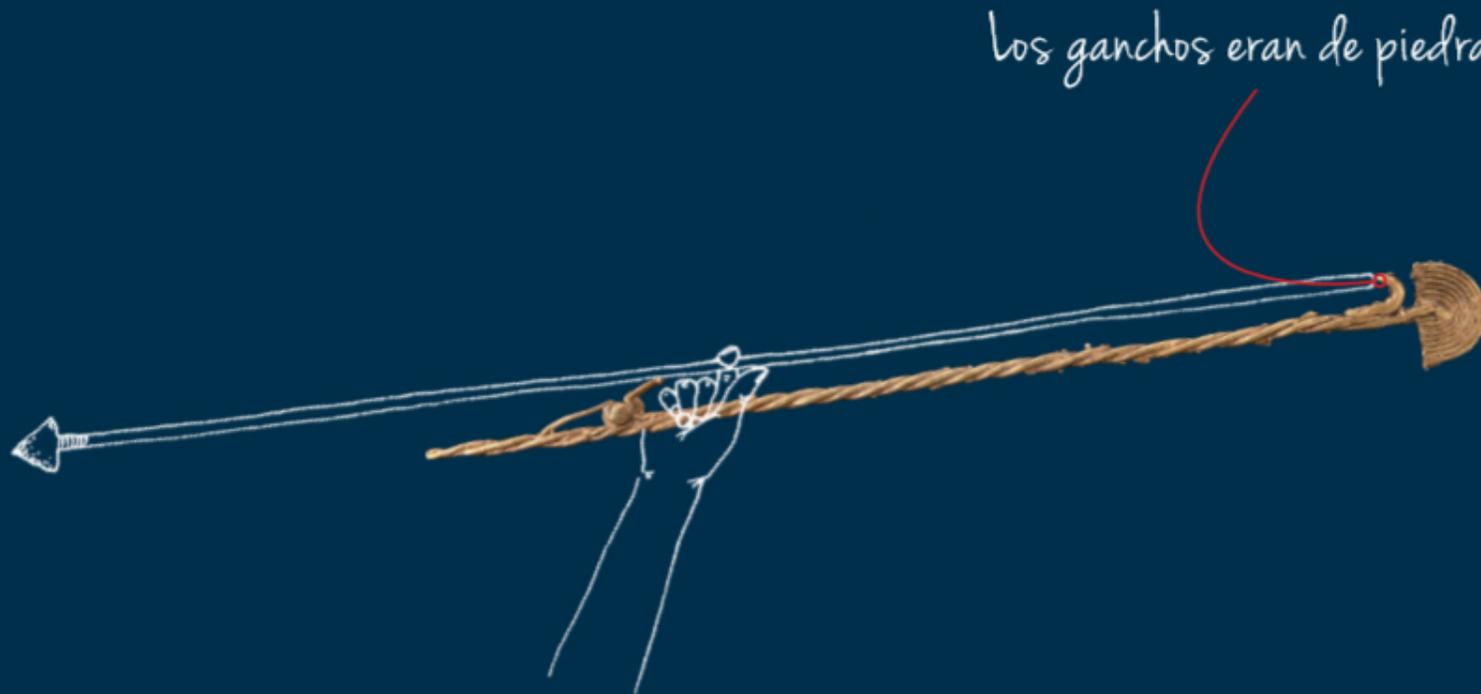
Gobierno  
de Colombia  
Mincomercio



Alcaldía de Bogotá

## ARMAS QUESQUE

El propulsor, tiradera o estólica era **un arma común entre los muiscas para la cacería y la guerra**, llamada por ellos quesque, con la que **disparaban largos dardos**. Al aumentar la longitud del brazo, esta arma imprime mayor velocidad y fuerza al dardo e incrementa la eficiencia del lanzamiento. Los muiscas ofrendaron figuras votivas de orfebrería en forma de propulsores, como se puede ver en esta sala en la ofrenda encontrada en Suba.



Los ganchos eran de piedra



El progreso  
es de todos

Gobierno  
de Colombia  
Mincomercio



artesanías de colombia

Alcaldía de Bogotá

no se le divide



ESCUDOS



El progreso  
es de todos

Gobierno  
de Colombia  
Mincomercio



Alcaldía de Bogotá

MACANA ARMA PARA PELEAR = TAMYXIQUY =  
ÇERUATANA = FUHUTA, L, FUNTA =  
ARMAS Daga = Raga, español Corupto los que no fauen este nombre le llaman = sicaquyne =



El progreso  
es de todos

Gobierno  
de Colombia  
Mincomercio



Alcaldía de Bogotá

Con frecuencia las ofrendas se depositaban en ofrendarios de cerámica. Muchos representan personajes masculinos o femeninos, desnudos, ataviados con tocados y bonetes, a veces con orejeras, narigueras, collares, sargas de cuentas cruzadas sobre el pecho y, en algunos casos, bastón o poporo.



El progreso  
es de todos

Gobierno  
de Colombia  
Mincomercio

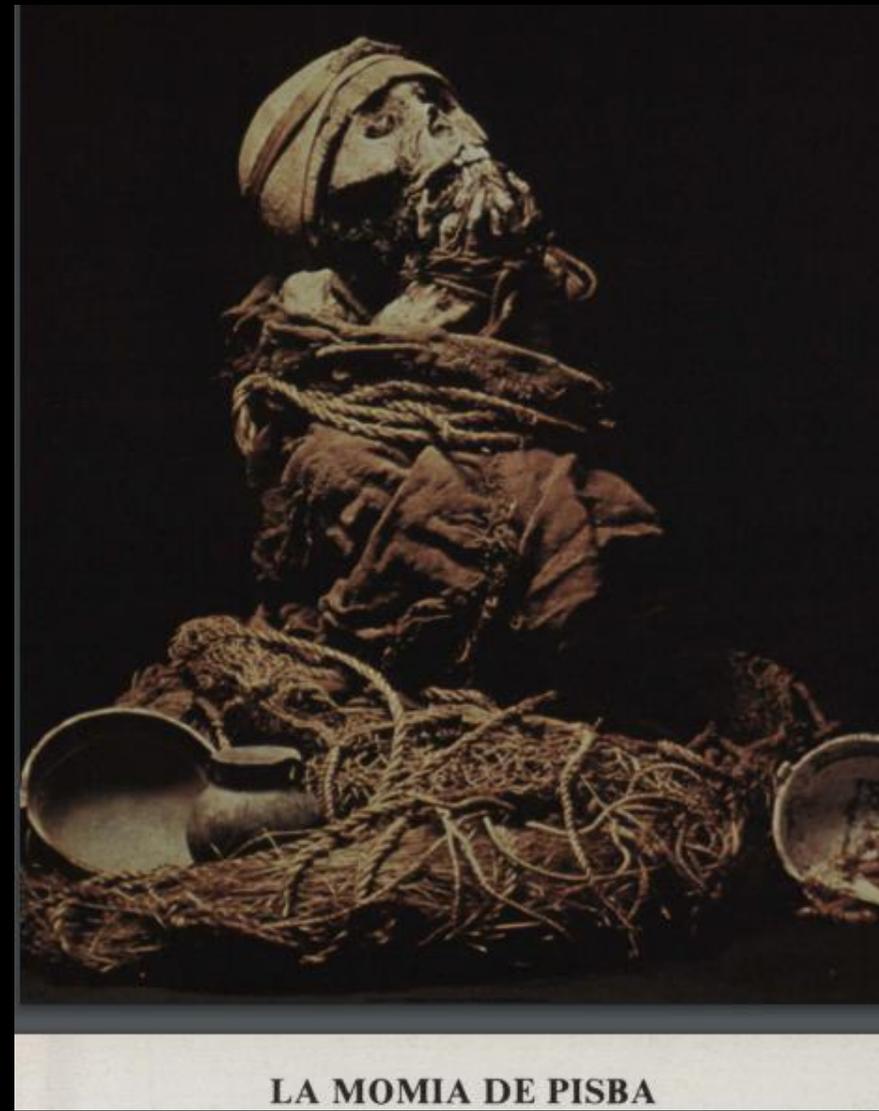


Alcaldía de Bogotá

Tres objetos no identificados, por lo menos de 40 cm de longitud, aparecen en el área interna de la totuma (ver foto 7). Estos son objetos de ofrenda de densidad menor que el metal. Puede tratarse de madera o inclusive de algún objeto muy compacto de algodón, lo cual era muy común como ofrenda en las momias y en los santuarios.

Boletín Museo del Oro. 1990. Felipe Cárdenas Arroyo  
.F01ograjias: Juan Camilo Segura

“La cantidad y variedad de objetos que envuelven los cuerpos es sorprendente. Algunos de estos objetos, como el cuero de venado, eran objetos de uso “restringido”°...los objetos que envuelven los cuerpos, como los textiles, cueros, enmallados y chumbes, reflejan la destacada posición social de estos individuos dentro de su sociedad°  
A Valverde 2007. Prácticas Funerarias desde la Arqueología. Sierra Nevada del Cocuy.



El progreso  
es de todos

Gobierno  
de Colombia  
Mincomercio

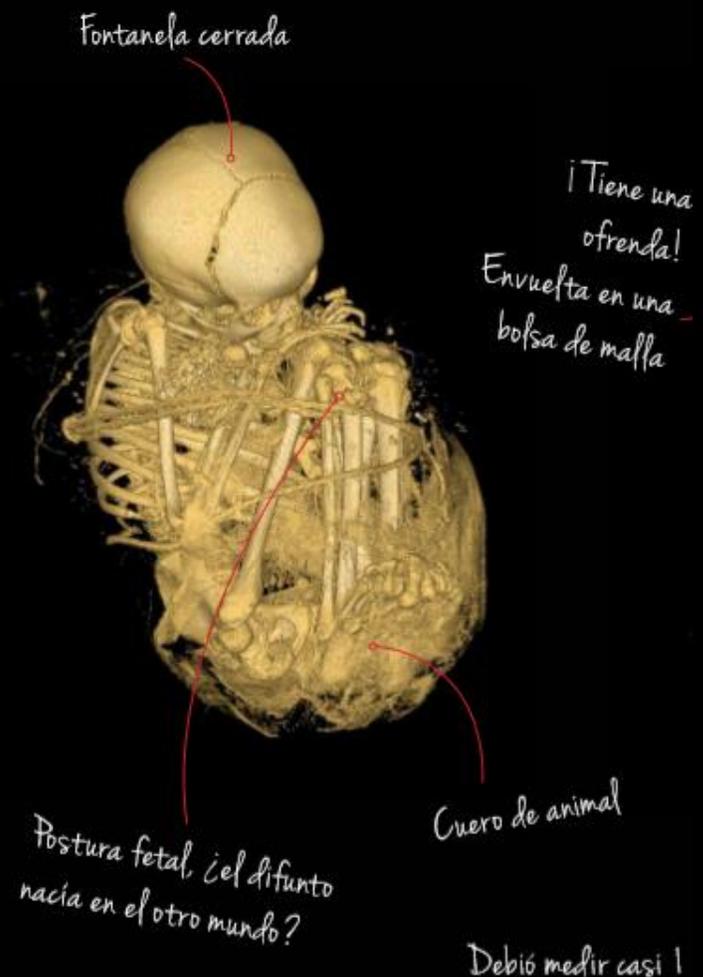


Alcaldía de Bogotá

## OBJETOS FUNERARIOS

vasijas funerarias antropomorfas, a las cuales les abrían un agujero o en el vientre o en la cabeza, para guardar tunjos y esmeraldas.

El fardo es realizado en cuero de animal  
Una capa de arcilla amarilla recubre los entierros



El progreso  
es de todos

Gobierno  
de Colombia  
Mincomercio



Alcaldía de Bogotá

Chuguacá ...una de las mejores especies maderables de tierra fría por la dureza de su **madera** para construcción o ebanistería.

Susca Su **madera** se utiliza en construcción de muebles, postes de cercado por su dureza, y

Chaque Esta especie se utiliza por su dura **madera**, de vistoso color y veteado, en la elaboración de postes, muebles y herramientas

tíbar Del **tyba** (por su **madera** amarillenta/rojiza). ...s quince metros. Posee una corteza agrietada que es rojiza al igual que la **madera** de su interior. Sus hojas redondeadas son de color verde oscuro y al revés



El progreso  
es de todos

Gobierno  
de Colombia  
Mincomercio



Alcaldía de Bogotá

aguaquín Su **madera** es utilizada como leña, y tiene uso medicinal en baños,

uche ...dora de cuencas hídricas, y fuente de alimento para la avifauna local. La **madera** del "Uche" se considera buena para leña, y de gran valor para la construcción

tibaquín En el Valle de Tenza (Boy - Cund), la **madera** del "tibaquín", debido a su dureza, es utilizada de forma artesanal

sorquín La **madera** de estas especies es utilizada para la construcción y también la elaboración de artesanías



El progreso  
es de todos

Gobierno  
de Colombia  
Mincomercio



Alcaldía de Bogotá